

[Text]

sairement, puisqu'il gardera sur le rôle des paiements pendant six mois le veuf ou la veuve, éliminera cet . . .

M. Corbin: Inconvénient.

Mlle Bégin: . . . cet inconvénient pour dire le moins.

Alors, nous apprendrons, comme nous l'apprenons déjà, très vite le décès du partenaire.

Le veuf ou la veuve restera sur le rôle du paiement pendant six mois automatiquement et je pense que cela va énormément aider du point de vue humain.

• 1150

M. Corbin: Je crois que vous avez tout à fait raison, madame le ministre.

Une dernière question, monsieur le président. Le ministre a été bien aimable d'envoyer aux députés et aux sénateurs un document qui explique les propositions contenues dans le projet de loi, et qui explique aussi la loi dans son ensemble. Bien qu'au début de vos remarques, madame le ministre, vous nous ayiez dit que ce n'est pas compliqué, que c'est simple, qu'il ne faut pas chercher à compliquer les choses, il vous a quand même fallu quinze pages pour nous expliquer vos propositions. Croyez-vous sincèrement et objectivement que le public puisse comprendre ce genre d'amendements assez facilement, et qu'il ait besoin, lui, de moins de quinze pages pour comprendre ce qu'on est en train de faire?

Mlle Bégin: La réponse est un oui, non équivoque, monsieur le président. Les députés, c'est une race à part; et j'en suis un. Cette tentative d'explication s'adresse fondamentalement au processus législatif. Les gens ne veulent rien savoir du processus législatif . . .

M. Corbin: C'est pour les spécialistes!

Mlle Bégin: . . . Ils veulent savoir: Quand et combien? Dans ce sens-là, ils connaissent le programme mieux que nous. Nous autres nous connaissons la loi.

M. Corbin: Et finalement, à la page 14 de ce document, puisque je l'ai invoqué, je cite:

On prévoit que la hausse du total des prestations versées aux bénéficiaires de l'allocation aux conjoints, en vertu de cette nouvelle disposition, sera de 1.6 million de dollars en 1979, et de 2.4 millions de dollars en 1980.

Ma question est la suivante. Que cela vous aurait-il coûté de prolonger l'allocation jusqu'à l'âge de 65 ans?

Le président: Madame le ministre.

Mlle Bégin: Je vais demander aux fonctionnaires de répondre, mais pourrais-je rectifier un point?

Le président: Certainement.

Mlle Bégin: Premièrement, j'ai dit 1.4 million et ce texte fait mention de 1.6 million de dollars. C'est une question d'année fiscale et d'année de calendrier. Deuxièmement, la seconde année coûte nettement plus cher. C'est ce point-là que je voudrais clarifier. Le programme est trop récent encore, et n'a pas complété cinq ans fermes pour que l'on ait le nombre maximum de personnes âgées qui se trouveront privées d'une

[Translation]

new program will be automatic and will necessarily eliminate, because the widow or widower will stay on the allowance rolls for six months, therefore that will eliminate this . . .

Mr. Corbin: Inconvenience.

Miss Bégin: . . . this inconvenience, to use a euphemism.

So we will learn of the death of a partner rather quickly, as is already the case.

The widower or widow will automatically stay on the allowance roll for a further six months, and I believe that will be of great help from a humanitarian point of view.

Mr. Corbin: You are absolutely right, Madam Minister.

I have a last question, Mr. Chairman. The Minister was kind enough to send the members and the Senators a document explaining the proposals contained in the bill and also an explanation concerning the whole statute. Although you have said at the beginning of your comments, Madam Minister, that it was not complicated, it was very simple, there was no reason to complicate matters, it nevertheless took 16 whole pages to explain your proposals. Do you sincerely and objectively believe that the public will easily understand this kind of amendments and that it will need less than 15 pages to explain to him what we are doing right now?

Miss Bégin: My answer is an unequivocal yes, Mr. Chairman. Members of Parliament are a different race, and I am one of them. This kind of explanation is basically a legislative procedure. The public does not want to know anything about this legislative procedure . . .

Mr. Corbin: It is for the specialists!

Miss Bégin: . . . the public wants to know when and how much. In that sense, the people on the whole will understand the program better than we do. As for ourselves, we know the law.

Mr. Corbin: Finally, on page 14 of this document that I have already mentioned, you said:

It is anticipated that the increase of the total benefits paid to the beneficiaries of the spouse allowance, according to this new disposition, will be \$1.6 million in 1979 and \$2.4 million in 1980.

My question is as follows. How much would it have cost you to extend the allowance until the age of 65?

The Chairman: Madam Minister.

Miss Bégin: I would like my officials to answer this question but I would first of all correct one point.

The Chairman: Certainly.

Miss Bégin: First of all, I have said \$1.4 million and the text which you have read mentioned \$1.6 million. It is a question of fiscal year and calendar year. Second, the second year costs certainly more. This is the point that I would like to clarify. The program is fairly recent, the five years have not been completed, and because of that we do not know the maximum number of old people who will be deprived of a pension